

## Otto Hutt GmbH (Version 12/2017)

### Allgemeine Verkaufsbedingungen – General Terms and Conditions of Sale

Die deutsche Sprachversion dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen gilt bei Unterschieden, Widersprüchen bzw. Auslegungsfragen vorrangig.

#### § 1 Geltung

(1) Diese Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich. Abweichende oder entgegenstehende Bedingungen des Kunden werden von uns nicht anerkannt, sofern wir diesen nicht ausdrücklich schriftlich zugestimmt haben.

(2) Diese Verkaufsbedingungen gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte zwischen den Parteien sowie auch dann, wenn wir in Kenntnis abweichender oder entgegenstehender Bedingungen die Lieferung der Ware durchführen.

(3) Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen im Sinne von § 310 Abs. 1 BGB.

#### § 2 Angebot, Annahme

Sofern die Bestellung ein Angebot im Sinne von § 145 BGB darstellt, sind wir berechtigt, dieses innerhalb einer Frist von zwei Wochen anzunehmen. Die Bestellung gilt erst als von uns angenommen, sobald wir gegenüber dem Kunden die Annahme erklären oder die Ware absenden. Der Kaufvertrag mit dem Kunden kommt erst mit unserer Annahme zustande.

#### § 3 Preise, Zahlung

(1) Unsere Preise verstehen sich ab Werk, zuzüglich der jeweiligen gesetzlichen Umsatzsteuer und ausschließlich der Kosten für Verpackung, soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart.

(2) Der Kaufpreis ist innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsstellung netto zur Zahlung fällig. Nach Fälligkeit werden Verzugszinsen in Höhe von 9 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz p. a. berechnet. Die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugschadens behalten wir uns vor.

#### § 4 Aufrechnung, Zurückbehaltung

Der Käufer ist zur Aufrechnung nur berechtigt, insoweit seine Gegenansprüche unbestritten

The German version of these General Terms and Conditions shall prevail in case of discrepancies or contradictions and concerning the interpretation.

#### § 1 Application

(1) These terms and conditions of sale shall apply exclusively. Differing or contrary terms of the purchaser shall not apply except if expressly agreed upon in writing.

(2) These terms and conditions of sale shall also govern all future transactions between the parties and shall also apply if we perform delivery despite our knowledge of differing or contrary terms.

(3) These terms and conditions of sale shall only apply vis á vis entrepreneurs, governmental entities, or special governmental estates within the meaning of sec. 310 para. 1 BGB (German Civil Code).

#### § 2 Offer, Acceptance

Insofar as the order constitutes an offer within the meaning of § 145 BGB we are entitled to accept the offer within two weeks. The order shall be deemed to be accepted by us either upon subsequent acceptance of the order or by dispatching the product. The sales contract with the purchaser shall not become effective until our acceptance.

#### § 3 Prices, Payment

(1) Prices are ex works, exclusive of the respective statutory VAT and exclusive of costs for packaging, except as otherwise expressly agreed upon.

(2) The purchase price is due and payable net within 30 days from the date of the invoice. From the due date default interest in the amount of 9 percentage points above the respective base interest rate p. a. shall accrue. We reserve all rights to claim further damages for delay.

#### § 4 Offset, Retainer

The purchaser shall be entitled to offset only insofar as the purchaser's counterclaim is

oder rechtskräftig festgestellt sind. Zur Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten ist der Käufer nur aufgrund von Gegenansprüchen aus dem gleichen Vertragsverhältnis berechtigt.

## **§ 5 Lieferung**

(1) Lieferung setzt die fristgerechte und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtungen des Käufers voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten.

(2) Bei Annahmeverzug oder sonstiger schuldhafter Verletzung von Mitwirkungspflichten seitens des Käufers sind wir zum Ersatz des daraus entstehenden Schadens, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen, berechtigt. Weitergehende Ansprüche bleiben vorbehalten. Die Gefahr des zufälligen Untergangs oder der zufälligen Verschlechterung der Ware geht in diesem Fall mit dem Zeitpunkt des Annahmeverzugs oder der sonstigen Verletzung von Mitwirkungspflichten auf den Käufer über.

## **§ 6 Gefahrübergang, Versendung**

(1) Bei Versendung der Ware auf Wunsch des Käufers geht die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware im Zeitpunkt der Absendung auf den Käufer über.

(2) Wenn die Lieferung sich aus Gründen verspätet, für die wir verantwortlich sind, haften wir in den Fällen grober Fahrlässigkeit und Vorsatzes für den Schaden, den der Käufer im Zuge des Lieferverzugs erleidet. Im Falle leichter Fahrlässigkeit ist unsere Haftung auf den nachgewiesenen Schaden aus dem Lieferverzug und zudem auf 5% des Verkaufspreises pro vollständiger Woche des Lieferverzugs, maximal 50% begrenzt, berechnet aus dem Lieferanteil, der in dem Vertragszweck durch den Lieferverzug beeinträchtigt ist.

## **§ 7 Eigentumsvorbehalt**

(1) Bis zum vollständigen Eingang aller Zahlungen verbleibt die Ware in unserem Eigentum. Bei Vertragsverletzungen des Käufers, einschließlich Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die Ware zurückzunehmen.

(2) Der Käufer hat die Ware pfleglich zu behandeln, angemessen zu versichern und, soweit erforderlich, zu warten.

(3) Soweit der Kaufpreis nicht vollständig bezahlt ist, hat der Käufer uns unverzüglich

acknowledged, undisputed or assessed in a legally binding judgement. The purchaser is entitled to claim retainer rights only to the extent such rights are based on the same transaction.

## **§ 5 Delivery**

(1) Delivery is conditioned upon timely and proper performance of all duties of the purchaser. Defences based on non-performance of the contract are reserved.

(2) In case of default in acceptance or other breach of duties to cooperate by the purchaser we are entitled to claim any resulting damage including but not limited to additional expenses, if any. Further damages are reserved. In this case, the risk of loss or damage to the goods passes to the purchaser at the time of such default or breach of duty to cooperate.

## **§ 6 Passing of Risk, Shipment**

(1) If the purchaser demands shipment of the goods the risk of loss or damage to the goods passes to the purchaser upon dispatch.

(2) If delivery is delayed for reasons for which we are responsible, we shall be liable, in case of gross negligence or willful misconduct, for the damage suffered by purchaser attributable to the delay. In the event of slight negligence, our liability shall be limited to proven damage caused by the delay and furthermore the amount of 5 % of the sale price per complete week of delay, based only on the part of the delivery affected in the intended purpose by our delay, however not exceeding the maximum amount of 50%.

## **§ 7 Retention of Title**

(1) We retain title to the goods until receipt of all payments in full. In case of breach of contract by the purchaser including, without limitation, default in payment, we are entitled to take possession of the goods.

(2) The purchaser shall handle the goods with due care, maintain suitable insurance for the goods and, to the extent necessary, service and maintain the goods.

(3) As long as the purchase price has not been completely paid, the purchaser shall immedi-

schriftlich davon in Kenntnis zu setzen, wenn die Ware mit Rechten Dritter belastet oder sonstigen Eingriffen Dritter ausgesetzt wird.

(4) Der Käufer ist zur Weiterveräußerung der unter Eigentumsvorbehalt stehenden Ware im gewöhnlichen Geschäftsverkehr berechtigt. In diesem Falle tritt er jedoch bereits jetzt alle Forderungen aus einer solchen Weiterveräußerung, gleich ob diese vor oder nach einer evtl. Verarbeitung der unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Ware erfolgt, an uns ab. Unbesehen unserer Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt der Käufer auch nach der Abtretung zum Einzug der Forderung ermächtigt. In diesem Zusammenhang verpflichten wir uns, die Forderung nicht einzuziehen, solange und soweit der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt, kein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenz- oder ähnlichen Verfahrens gestellt ist und keine Zahlungseinstellung vorliegt.

(5) Insoweit die oben genannten Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10 % übersteigen, sind wir verpflichtet, die Sicherheiten nach unserer Auswahl auf Verlangen des Käufers freizugeben.

## **§ 8 Gewährleistung**

(1) Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsrechte des Käufers ist dessen ordnungsgemäße Erfüllung aller nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobligationen.

(2) Vertragliche und außervertragliche Ansprüche des Kunden aus oder im Zusammenhang mit Sachmängeln verjähren in 12 Monaten ab Lieferung, mit Ausnahme der Fälle gemäß § 9 (1), in denen die gesetzliche Verjährungsfrist gilt:

(3) Bei Mängeln der Ware hat der Käufer ein Recht auf Nacherfüllung in Form der Mangelbeseitigung oder Lieferung einer mangelfreien Sache. Bei Fehlschlagen der Nacherfüllung ist der Käufer berechtigt, den Kaufpreis zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.

## **§ 9 Haftung**

(1) Wir akzeptieren eine unbeschränkte Haftung in folgenden Fällen: (i) bei Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit; (ii) bei Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz oder

ately inform us in writing if the goods become subject to rights of third persons or other encumbrances.

(4) The purchaser may resell goods subject to the above retention of title only in the course of his regular business. For this case, the purchaser hereby assigns all claims arising out of such resale, whether the goods have been processed or not, to us. Notwithstanding our right to claim direct payment the purchaser shall be entitled to receive the payment on the assigned claims. To this end, we agree to not demand payment on the assigned claims to the extent the purchaser complies with all his obligations for payment and does not become subject to an application for insolvency or similar proceedings or to any stay of payments.

(5) Insofar as the above securities exceed the secured claim by more than 10 %, we are obligated, upon our election, to release such securities upon the purchaser's request.

## **§ 8 Warranty**

(1) Precondition for any warranty claim of the purchaser is the purchaser's full compliance with all requirements regarding inspection and objection established by sec. 377 HGB (German Commercial Code).

(2) The general period of limitation for claims of purchaser due to defects of goods shall be one year starting from delivery. Such limitation period shall also apply to the contractual and non-contractual claims for damages of purchaser which are attributable to the defective goods. The statutory periods of limitation for damage claims shall apply in the cases set out under § 9 (1).

(3) In case of non-conformity of the goods the purchaser is entitled to alternative performance in the form of subsequent improvement or delivery of conforming goods. If such alternative performance has failed, the purchaser is entitled to reduce the purchase price or to withdraw from the contract.

## **§ 9 Liability**

(1) We accept full liability in the following cases: (i) claims for case of injury to life, body or health; (ii) claims under the German Product Liability Act or foreign statutory product liability

nach anwendbaren ausländischen Produkthaftungsgesetzen; (iii) bei arglistig verschwiegenen Mängeln; (iv) bei Haftung für grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz; (v) soweit wir eine Garantie übernommen haben; und/oder (vi) bei Ansprüchen im Lieferantenregress bei Endlieferung an einen Verbraucher.

(2) Für leichte Fahrlässigkeit haften wir im Übrigen nur, wenn es um die Verletzung wesentlicher Vertragspflichten geht, welche sich aus der Natur des Vertrages ergeben oder deren Verletzung das Erreichen des Vertragszweckes gefährdet und auf deren Einhaltung der Käufer regelmäßig vertraut und vertrauen darf; in diesem Fall ist unsere Haftung jedoch auf den Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt

(3) Soweit vorstehend nicht ausdrücklich anders geregelt, ist unsere Haftung ausgeschlossen.

#### **§ 10 Anwendbares Recht, Gerichtsstand**

(1) Der zwischen uns und dem Kunden bestehende Kaufvertrag unterliegt vorbehaltlich zwingender internationalprivatrechtlicher Vorschriften dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens.

(2) Erfüllungsort ist Königsbach-Stein/Deutschland.

(3) Ist der Kunde Kaufmann iSd. § 1 Abs. 1 des Handelsgesetzbuches (HGB), eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, so sind die Gerichte in Pforzheim/Deutschland für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem betreffenden Vertragsverhältnis ausschließlich zuständig. In allen anderen Fällen können wir oder der Kunde Klage vor jedem aufgrund gesetzlicher Vorschriften zuständigen Gericht erheben.

laws; (iii) fraudulent concealment of defects; (iv) liability for gross negligence or willful misconduct; (v) in cases of absence of a guaranteed quality; (vi) in the event of re-course claims based on consumer goods purchasing regulations.

(2) Furthermore, in case of slight negligence we shall be liable for damages resulting from the breach of fundamental contractual obligations (obligations, which are essential and necessary to be performed for the proper execution of the contract and on which a purchaser regularly relies and may legitimately rely upon); in such case, however, our liability shall be limited to the compensation of foreseeable damages that typically occur.

(3) Any liability not expressly provided for above shall be disclaimed.

#### **§ 10 Applicable law, Jurisdiction**

(1) Any contracts entered into between us and the purchaser shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany under exclusion of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG), without prejudice to any mandatory conflict of laws provisions.

(2) Place of performance shall be Königsbach-Stein/Germany.

(3) If the purchaser is a corporation, limited liability company or commercial partnership or otherwise operates a commercial business ("Kaufmann" within the meaning of Sec. 1 (1) of the German Commercial Code) or is a legal entity or special fund organized under public law, the courts in Pforzheim/Germany shall have exclusive jurisdiction in respect of all disputes arising out of or in connection with the relevant contract. In all other cases, we or the purchaser may file suit before any court of competent jurisdiction under applicable law.